



# PAGLALAKBAY SA IBANG BANSA KASAMA ANG MGA MENOR DE EDAD MULA SA FALKLAND ISLANDS:

## Mga Dokumentong Naka-Notaryo



## GABAY SA PUBLIKO



## Sa Falkland Islands, sino ang kinikilalang “menor de edad”?



- Ang menor de edad ay isang bata o bulilit na nasa labing-walong ayos pababa.

## Bakit kailangan ng mga menor de edad ang isang dokumentong naka-notaryo para bumiyaha sa labas ng Falkland Islands?

- Nagbibigay ito ng pruwera na sila ay ligal na inilabas sa isla.
- Sinusuportahan nito ang mga international conventions upang maiwasan ang pagdukot sa mga bata.
- Nababawasan nito ang mga panganib at paghadlang sa paglalakbay, sa airline o sa bansang pupuntahan



## Kailan maaaring kailanganin ang mga nakanotaryong mga dokumento para sa biyahe ng isang menor de edad?

**Kung maglalakbay bilang isang solo na parent/ o single parent, ang mga sumusunod na dokumento ay kailangang ipa-notaryo:**

- Pagkakakilanlan ng bata (halimbawa: passport)
- Ebidensya ng iyong relasyon sa isang menor de edad, halimbawa: isang birth certificate o certificate sa pag-ampon sa bata
- Isang sulat na nagbibigay permiso sa isang menor de edad na bumiyaha, mula sa magulang ng bata na nakapangalan sa birth certificate (kung naaayon)
- Depende sa bansang pupuntahan, ang apostille ay maaring kailanganin.

**\*Kung ang iyong apelyido ay nagbago simula pa noong ipinanganak ang menor de edad, kailangan din na ipa-notaryo ang ebidensyang nagsasaad nito, halimbawa ay isang marriage certificate o isang deed poll.**



## Paano ang mga menor de edad na walang kasama?

- Ang mga menor de edad ay maaaring bumiyaha mag-isa, ngunit may mga kaayusang kailangan isagawa bago ang takdang pagbiyahe.
- Kailangan mo itong kumpirmahin sa inyong flight provider bago bumiyaha.
- Kapag humingi ng mga dokumentong naka-notaryo ang inyong flight provider, makipag-ugnayan lamang sa AG's Chambers para sa abiso sa kung ano ang mga dapat gawin.

## Ano ang isang Apostille?



- Ang "apostille" ay isang sertipiko na nakakabit sa mga dokumento para magamit sa mga bansang kasali sa Hague Convention, 1961.
- Matapos masaksihan ng notaryo ang mga dokumento, ang apostille ay lalagdaan ng Kanyang Kagalang-galang na Gobernador ng Falkland Islands, upang i-verify ang Notary Public na nagbigay ng apostille. Ito ay madalas na tinutukoy bilang isang 'legalisasyon'.
- Pinapatunayan nito ang mga dokumento upang sila ay kilalanin na ligal sa iba't ibang bansa (tingnan ang nakalakip na listahan).



## Ang Hauge Convention: Listahan ng mga Bansa

**Ang mga bansang nakalista sa ibaba ay nakalagda sa Convention, at kinikilala ang mga apostilles bilang legal na otorisasyon ng isang dokumento.**

*Ang layunin ng Hague Abduction Convention ay upang;*

*“maprotektahan ang mga bata mula sa mga nakakapinsalang epeto ng pandaigdigang pagdukot ng isang magulang sa pamamagitan ng paghikayat sa agarang pagbalik ng mga batang dinukot sa bansang kanilang tinitirahan, at upang ayusin o tiyakin ang epektibong mga karapatan ng pag-access sa isang bata.”*

- **Albania**
- **Andorra**
- **Antigua and Barbuda**
- **Argentina**
- **Armenia**
- **Australia**
- **Austria**
- **Azerbaijan**
- **Bahamas**
- **Bahrain**
- **Barbados**
- **Belarus**
- **Belgium**
- **Belize**
- **Bolivia**
- **Bosnia and Herzegovina**
- **Botswana**
- **Brazil**
- **Brunei Darussalam**
- **Bulgaria**
- **Burundi**
- **Cape Verde**
- **Chile**
- **China, People's Republic of (Hong Kong & Macao Only)**
- **Colombia**
- **Cook Islands**
- **Costa Rica**
- **Croatia**
- **Cyprus**
- **Czech Republic**
- **Denmark**
- **Dominica**
- **Dominican Republic**
- **Ecuador**
- **El Salvador**
- **Estonia**
- **Fiji**
- **Finland**
- **France**

- Georgia
- Germany
- Greece
- Grenada
- Guatemala
- Guyana
- Honduras
- Hungary
- Iceland
- India
- Ireland
- Israel
- Italy
- Japan
- Jamaica
- Kazakhstan
- Korea, Republic of
- Kosovo
- Kyrgyzstan
- Latvia
- Lesotho
- Liberia
- Liechtenstein
- Lithuania
- Luxembourg
- Malawi
- Malta
- Marshall Islands
- Mauritius
- Mexico
- Moldova, Republic of
- Monaco
- Mongolia
- Montenegro
- Morocco
- Namibia
- Netherlands
- New Zealand
- Nicaragua
- Niue
- North Macedonia, Republic of
- Norway
- Oman
- Palau
- Panama
- Paraguay
- Peru
- Philippines
- Poland
- Portugal
- Romania
- Russian Federation
- Saint Kitts and Nevis
- Saint Lucia
- Saint Vincent and the Grenadines
- Samoa
- San Marino
- Sao Tome and Principe
- Serbia
- Seychelles
- Slovakia
- Slovenia
- South Africa
- Spain
- Suriname
- Swaziland
- Sweden
- Switzerland
- Tajikistan
- Tonga
- Trinidad and Tobago
- Tunisia
- Turkey
- Ukraine
- United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
- Uruguay
- Uzbekistan
- Vanuatu
- Venezuela





## Ano ang kailangan mong gawin:

- Magsagawa kaagad ng appointment sa amin sa pamamagitan ng telepono o email habang maaga pa, bago ang takdang pag-biyahe.
- **Magpadala sa amin ng kopya ng pagkakakilanlan ng menor de edad at kahit anong dokumentong na kailangan naming inotaryo.**
- Kung ang mga ito ay hindi nakasalin sa Ingles, ay maglakip din ng isinalin na kopya sa Ingles.
- Pumunta sa inyong appointment kasama ang kailangang bilang ng mga dokumento, at magdala ng sobrang kopya para sa aming records.
- Hindi kailangang pumunta ng bata sa inyong appointment.
- Dalhin ang iyong dokumento ng pagkakakilanlan, pati na rin ang sa menor de edad na kasama mong maglalakbay.
- Magdala ng pambayad. Maaari kang magbayad sa FIG gamit ang cash, tseke, o transfer slip.
- Ang bayad sa notaryo na may apostille ay: £36
- Ang notary lamang (walang apostille): £26 at 50p kada kopya ng pahina



## Ano ang aming gagawin:

- Gagawa kami ng sertipiko na kailangang pirmahan para sa Notaryo.
- Ang Notaryo ang magsisilbong saksi sa iyong pagpirma sa mga dokumentong kailangang ipa-otorisa para sa biyahe at/o nag-sesertipika ng iyong pagkakakilanlan mula sa isang pasaporte o ID card.
- Sila ang maglalagay ng kanilang tatak at magseselyado sa sertipikasyon.
- Kung kailangan, ihahanda namin ang apostille na kadikit ang Public Seal, at papapirmahan ito sa Kanyang Kataastaasang Gobernador.
- Tatawagan namin kayo kung handa nang kunin ang mga dokumento.
- Magtatabi kami ng isang kopya para sa aming records.



**Makipag-ugnayan  
sa amin:**



**sa Telepono: 28460  
omag email sa:**

**[AGOffManager@sec.gov.fk](mailto:AGOffManager@sec.gov.fk)  
or [legalsuppoff@sec.gov.fk](mailto:legalsuppoff@sec.gov.fk)**

*Inilimbag ng Attorney General's Chambers, Agosto 2021\*Ang buklet na ito ay nagbibigay ng maikling gabay sa batas athindi at hindi nilalayon na maging komprehensibo o depinitibo.*